

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknel minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

nyitásban minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár-
kedvezmény.

A párbaj.

— dec. 11.

Ismét áldozatul esett egy ember. Nős volt, családapa és a párbajra vezető sértést élethivatásának gyakorlása közben kapta. Igaz és mély részvéttel gondolunk tehát szomorú sorsára és durván megsértve érezzük az igazságnak lelkünkbe ojtott eszméjét.

Kiapadnak azonban a legmélyebb részvétnek könnyei is; elül a véletlennek igazságtalan kegyetlenkedése által felkeltett harag és megindul a filozofálás és az agitáció. A békeapostolok, a párbajjelenségek mozgalmak vezetői felhasználják a szomorú esetet, amelyben több argumentumot találhatnak agitációjuk számára, mint amennyit maguk is szeretnének.

Azok pedig, akik — mint jó magam is — abban a hitben, abban a meggyőződésben élnek, hogy a párbajra ma még okvetlen szükségünk van, keresik és kutatják a módokat, amelylyel a párbajnak lényegéhez nem tartozó vad hajítások lenyeshetők, kiirthatók volnának.

Nekem ugyanis meggyőződés az, hogy a párbajt, mint társadalmi intézményt megszüntetni se nem lehet, se nem kívánatos.

Megengedem, hogy divatos és érvekben nem szűkölködő áramlattal helyezkedem ellentétbe; tu-

dom, hogy kiteszem magamat annak a megrovásnak, hogy a sötét középkor barbár felfogásának vagyok egyik elfogult rabja; ösmerem azokat az argumentumokat, amelyeket a párbaj ellen fel szoktak hozni, de nem tehetek róla, én már nyugodtabban alszom azalatt a tudattal, hogy az anyám, vagy a feleségem becsületét fegyverrel is jogom van őrizni (legálább a társadalmi felfogás szerint) s ha sérelmet ejtene azon valaki, hát ugyanazon felfogás szerint jogom van azt fegyverrel is megtorolni.

Szabadabbnak érzem magamat az életben, biztosabbnak hiszem egyéni integritásomat, ha tudom, hogy becsületemnek megtámadóját jogom van karddal is porba sújtani.

Nem csak az a varázs, amely a kardhoz a történelemnek folyamán tapadt és amelyről Madách falansterbeli tudósa is beszél: „Csudálatos fegyver, nem volt bűnös, aki ezzel ölt”; mondok nemcsak ennek a varázsnak az ereje erősíti bennem a meggyőződésemet, hanem az az el nem disputálható igazság is, hogy az embert ősi ösztöne üzi, hajlja, készíti arra, hogy a szenvedett sérelmet megtorolja, még pedig maga torolja meg. Nincs az a bírói ítélet, vagy társadalmi elégtétel, mely a sérelem nyomán feltámadt bosszuállás

ösztönét annyira kielégitené, mint ha magunk toroltuk meg a szenvedett bántalmakat. Elismerem, hogy ez „bestia az emberben,” de olyan bestia, amely folyton él és még igen sokáig élni fog.

Elégtétel? Rehabilitálás? Divatos szavak, de nincs bennük tartalmi igazság. Nem rehabilitálás, nem az ugynevezett erkölcsi elégtétel az, amire még a kultúra embere is első sorban vágyik, ha megtámadták becsületében őt, vagy azokat, akiknek a becsülete az ő becsülete, hanem a megtorlás vágya, el nem tagadható ösztöne.

Ezt az igazságot látom megnyilatkozni azoknak a népeknek a példáiiban is, a kikre a párbajjelenségek érvelés kedvéért hivatkozni szokott.

Az angol nem párbajozik, pedig a becsületére ugyancsak érzékeny s a dzsentimen nemzetközi fogalma tőle ered.

Igy szól az érv.

Igaz. De boxol.

Nem párbajozik a szabad Amerika „jenki-je sem. De lincsel. Sőt a jogtalanságok megtorlásának ösztöne itt a tömegekre is elragad s a bántalmazottnak nemcsak az a bizonyos „tisza galléru” két ur segédkezik, hanem hozzá szegődik és részt vesz a népitéletben mindenki, aki csak teheti.

Ne áltassuk tehát magunkat. Az a kard, amit a Madách falans-

terében ritkaság képen mutogatnak, még igen sokáig nem lesz eke vas, sem pedig békés kenyérszelő kés.

A felvilágosodás és a műveltség terjedése, az egyéni becsület védelmére hozandó szigorubb törvények ritkábbá fogják tenni talán a párbajeseteket, de magát az ősi bestiát meg nem ölik, a párbajt, mint társadalmi intézményt meg nem szüntetik.

Semmi akadály sincs azonban annak, hogy a párbaj szabályai revidiáltassanak és igazságosabb alapokon építtessenek fel. A legutolsó szomorú eset tanúsága is ezt követeli.

Égbe kiáltó igazságtalanság az, ami szegény Ernuszt Gézával történt. Egy elkéseredett ember, abban a téves hitben, hogy anyagi romlásának ő is egyik oka volt, durván támadt reá, arcul verte, azután meg négy segéd és két orvos jelenlétében háromszor sütötte reá pisztolyát és a harmadik lövésre leterítette.

Hát lehetséges ez? Megengedik ezt a párbajszabályok? Én nem hiszem. És ha van valamelyik naiv codexben olyan szabály, mely megengedi, hogy a pofozkodó ember még ráadásul párbajra is kiállhasson, hát azt a codexet azonnal szét kell tépni.

Ma ugyan már ugynevezett kiváltságos osztályok nincsenek

belőlük egy fiát se, ha csak nem ad egyet 20 forintért, mert több pénzem nincs is.

Pedig az kevés, annyiért nem adhatom. Nagyon kínálom pedig néked ezt a fajtát, mert nagyon finom fajta. Úgy eszik, hogy gyönyörűség nézni. Hízni meg úgy hizik, mint a parancsolat. És még ha szaporításra tartanád, akkor lenne ám csak kiadó. Tudod-e, hogy az anyjukat tavaly vettem az uraságtól 38 pengő forinton. Mind a 12 malac tőle van. Most kapok érték 300 forintot. Nagy sor ám az a szegény emberre egy esztendő alatt 38 forintból 300 forintot kiáruolni.

Szegény Bodó Gyurint a vén uzorás már megfogta. Már ott látta szegényes portáján a 12 szép malacot, már benne volt a vágy a malac birhatása iránt.

A vén Kapi ravasz szeme rögtön észrevette azt és sietett is a már lobot fogott tüzet lángolóvá szítani.

— Én, ha most nem volna olyan nagy szükségem arra a 300 forintra, egy szálát sem adnék el belőlük, de el kell adnom őket, mert az őszi szántáshoz egy pár ökröt kell vennem, aztán pénzera most nincs hozzá. Pedig a lelkem facsarodik értök, de hát el kell adnom. Vedd meg Julis, hasznod lesz belőle, ha felneveled.

— Csakhogy Mihály gazda nem

A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

Az első lépés.

Irta: iksz.

Kapi Mihály is olyan volt, mint a többi. Napkeltével kelt s húzta az igát egész napon át, és napszálltával feküdt, hogy a holnaphoz új erőt gyűjtsön. Délre beerte egy darab szalonnával és barna kenyérral, estére meg egy kis burgonyával, vagy ünnepeken egy tál zsirtalan puliszkával. Így érte meg Isten kegyelméből az 52-ik esztendejét.

Mondom, olyan volt, mint a többi garádi szántóvető földműves ember, csak abban különbözött a többitől, hogy ő nem a maga szegénysége miatt, nem kényszerűségből élt úgy, hanem lelki gyönyörűségből. Abból a lelki gyönyörűségből, amit vagyona folytonos szaporodása okozott neki.

Órult a lelke, ha valakinek kölcsön adhatott. De erre sem ember szerete vitte rá, hanem mert a 15-20-as kamat igen rohamosan gazdagította, no meg aztán így lassanként az egész falut kezében tartotta.

Az se tartozott utolsó élvezeti közzé, ha egy-egy adósát pontatlan fizetés miatt megijesztette, hogy az-

tán duplán hajthassa be pénzét rajta. Nevezetesen, ha egyik, vagy másik adósa pontosan be nem állított a kamattal, rögtön rá izent, hogy így meg amúgy hozatja ki a városból a végrehajtót, mert ő neki is élni kell és ő erre a kamatoeskára számított.

Ha az adós ilyenkor beállított hozzá, hogy hát:

— Mihály bátya várjon már avval a kamatoeskával a vásárig, vagy elsejéig.

Hát olyankor nagyon jó ember volt, ki nem fogott a jó szóból:

— Hát igazán nem tudol fizetni?

Jól van no, hát megvárlak, hiszen tudod, hogy én csak a javadat akarom, csak azért izentem hozzád, mert nagy szükségem lett volna arra a kis pénzeszkére. Egy szép tehénkét vehettem volna oleó pénzen csak épp a te kamatod hiányzott az árához, de hát ha nem adhatod, hát Isten neki. Majd meg segít a jó Isten vissza adja még valahogyan, azért csak nem foglak elveszejteni. Aztán meg, hogy veszett fejszének nyele akadjon, hát inkább eljössz majd valamelyik nap a szénámat betakarítani segíteni.

Igy és ehhez hasonló fufanggal szerezte be mindennemű szükségletét a ravasz, vén róka, mert pénzt kiadni sohasem akart. *

Nagy őszi vásár volt Makoson. Kapi Mihály is felhajtott 12 darab süldőt, hogy jó áron eladja. Sok vevője is akadt volna a malacokra, mert szépek is voltak, jó fajtájuk is voltak, csak-hogy igen nagy árt szabott értök.

Többek között arra felő vetődik Bodó Gyuriné is, Garod község legszébb menyecskeje, akire a vén Kapi már sok vágó pillantást vetett, de a menyecske bizony nem igen vette észre azokat, mert sokkal jobban el volt foglalva a maga szegénységével.

Ahogy észre vette a szép menyecske a vén Kapi, rögtön sietett vele szóba állani, gondolván: ki tudja, hát ha alkalmas idő lesz most okosan beszélhetni avval az asszonnyal.

— Mit keresel erre felé Julcsa?

— kérde tőle.

— Hát bizony Mihály gazda... egy malacát szeretnék venni, hogy legyen miből a télire egy kis pénzt csinálni, de nem vehetek, mert igen drágára tartják.

— Én meg az anyéimet akarom eladni, vegyél hát tőlem.

— Aztán hogy adja őket Mihály gazda?

— Hát tudod lelkem másnak 25 forintjával, de nekéd 24-ért.

— Aztán meg miért?

— Miért...? Mert földim vagy.

— De én még így se vehetek

Legolcsóbb karácsonyi és újévi ajándék.
Fénykép nagyítások életnagyságig, avagy eredeti felvételek után.
Darabja remek platin kivitelben 20 kor. Párja 32 kor. passepartouval együtt.

MAGAZINER ANTAL FÉNYKÉPÉSZETI MŰTERME S.-A.-UJHELY.

Igazolványokhoz szükséges vizit mellképek

Platin (matt) kivitelben, a mely nem karczolódik, 2 nap alatt készit el a rendes fénykép árban

és így a párbaj sem egyik vagy másik társadalmi osztálynak a kiváltsága többé, democratizálódott az is, de azért még sem lehet joga mindenkinek arra, hogy párbajra kiálhasson.

Nem, mert a párbaj csak a megtámadott, megsértett becsületnek és egyéni integritásnak lehet a védelme. Csak mindig csak védelmi eszköz lehet, de sohasem szolgálhat alkalmul a támadásra.

Már pedig, ha a támadónak a kezébe még ráadásul fegyvert is adunk, akkor a párbaj elvesztette lényegét és átalakult a támadás folytatódólagos eszközévé. Más részről pedig annak, aki a társadalmi felfogáson túl tette magát és igazi, vagy vélt sérelmében olyan eszközökhöz nyúlt, amit a társadalmi felfogás meg nem engedhet, (mint a pofozkodást) annak nincs joga a megtorlás elől a társadalmi felfogás köpenyegé alá menekülni, az elvesztette a lovagias kiálláshoz való jogot.

Dr. Baumgarten korona-ügyész helyettes így kezdte egyszer egy vádbeszédjét, amelyben párbajozók megbüntetését kérte: „Ezek az emberek pofozkodtak, mint a kocsisok, párbajoztak, mint a grófok és most azzal védekeznek, hogy társadalmi felfogás kénszere alatt állottak. Nem tudtam, hogy a pofozkodás is társadalmi védelemben részesül.“

Baumgartennek igaza van.

Szirmay István.

— december 11.

Lesz törvényszéki palota.

Illetékes helyről nyert értesülés szerint a törvénykezési épület ügyében már csak napok kérdése a telkekre vonatkozó végleges döntés és annál a meleg jóindulatnál fogva, a melylyel hazánk tudós igazságügyministere Plósz Sándor Zemplén vármegye iránt viseltetik, kilátás van arra, hogy ez a régóta huzódó kérdés a vármegye közönségének osztat-

gondolt ám arra, hogy hát a nyavalya is beléjük eshetik, akkor aztán mind kidögölhetik tőle.

— Ej dehogy nem Julis. Akinek pénze van, annak nem döglik ki a sertése, az csak a szegény emberrel esik meg.

— Nem? Hát miért?

— No jó, ezt is megmondom neked — ezt az uraságtól tanultam el, — hát be kell ojtatni az állatorvossal a fene ellen, mint az embereket a himlő ellen, az aztán minden betegségtől megmenti.

— Mihály gazda!

— No mit akarsz?

— Azt gondoltam, hogy ha kend adna nekem egy koca malacot 22 forintért, hát 20 forintot most kifizetnék, a másik kettőt meg karácsonyig megadnánk. Tudja kend, hogy szegény cseléd-forma emberek vagyunk, a magunk kis szegénységéből bizony meg nem élhetünk, csak arra vagyunk szorulva, amit az uram keres számba. Ezt a 20 frtot is csak úgy tudtuk összerakni, hogy az aratáskor én magam is jártam napszámba, de most nem járhatok, mert a beteg anyjukom miatt mindig a ház körül vagyok elfoglalva. De a télég mégis csak szerit ejteném ennek a két forintnak.

— Édes-örömet adnám kedves Julisom, de hát mondtam, hogy én

lan megelégedésére fog legközelebb a legnagyobb méltányossággal megoldatni.

Választási mozgalmak. Értesítettük már olvasóinkat, hogy a vármegyei főjegyzői állásra erősen megindult a korteskedés. Mint újabb fordulatot jelezzük, hogy Nemthy József visszalépett és így a legkomolyabb jelöltnek most már Thuránszky László tiszteletbeli főjegyzőt tartjuk. Alapos kilátás van arra, hogy a vármegye közönségének többsége ő mellé fog sorakozni.

Hegyvidéki actió. Darányi Ignác földmivelésügyi m. kir. miniszter az ország északkeleti részén! fekvő vármegyék hegyvidékén lakó földműves-nép felsegélyezésére tarcája terhére indított állami tevékenységét már a jövő év elején Zemplénvármegyére is kiterjeszti. E végből épügy, mint Bereg-, Ung- és Máramarosvármegyékben az irányadó tényezőknek a népfelsegítő tevékenységbe való bevonása végett egy véleményező-bizottságot alakított. Ezen véleményező-bizottság feladata a hegyvidéki népfelsegítő tevékenység keretében tervbe vett intézkedésekre nézve véleményt mondani, ez irányban javaslatot tenni s a miniszter megbízottját tanácsaival támogatni.

E véleményező-bizottság elnöke gróf Hadik Béla főispán lett, tagjai pedig — hivatalos állásuknál fogva — Matolai Etele alispán és Wladár Emil közigazdasági előadó; továbbá: gróf Andrassy Géza v. b. t. t. parnói, gróf Andrassy Sándor gazdasági egyesületi elnök velejtei, Dókus Ernő cs. és kir. kamarás legényei, gróf Hadik-Barkóczy Endre tavarnai földbirtokos és országgyűlési képviselő, gróf Mailáth József perbenyiki földbirtokos és főrendiházi tag, id. Meczner Gyula földbirtokos és Miklóssy István g. szert. kath. esperes lettek.

Ugy érezzük, hogy e közigazdasági aktio, mely Darányi Ignác miniszter egyik legszebb alkotása, nemcsak a felvidéki ruthén nép anyagi helyzetének, hanem közvetve egyszerűsmind közigazgatásunk javításának is egyik fontos tényezője leend.

Darányi Ignác földmivelésügyi m. kir. miniszter, azon célból, hogy az elismerésre méltó kiválóság megjutalmazása révén serkentő példát nyújtson

is csak azért adom el, mert nagy szükségem van a pénzre. Ha Szarka Feri megadná azt a tíz forintot, amivel tartozik, hát csak megalkudhatnánk valahogy. De nézz szét a vásárba, hát ha találnál magadnak való ilesőbb fajtát.

— Szétnéznék én, csak attól félek, hogy valami nyavalyás fajtát találnék venni, aztán még annak a pár forintunknak is vége lenne, amit bele költünk.

— Már pedig én jót állok érte, hogy az enyém ki nem döglik.

— Adja hát már ide Mihály gazda a 22 forintot az egyiket.

— Aztán melyiket választanád?

— Azt a szökét ni, a melyiknek a hátán a kereszt a bal füle felé szalad le.

— Tudod-e, hogy azért egy úri asszonyság már 23 frtot ígért.

— De már úgy is elment.

— Azt mondta, hogy még vissza felé ide néz, gondoljam meg addig a dolgot.

— Hát majd választ magának másikat belőlük. Adja már ide Mihály gazda, megiszgálom majd valahogy a jószívűségét.

— Jól van édes lelkem, hát ha megszolgálod, hát akkor odaadom neked és ha valamikor meghalgnád a jó szavamat, akkor még az adós részletet is elengedném neked.

a gazdasági munkásoknak, gróf Hadik Béla főispán előterjesztésére öt olyan jó gazdasági eselédnek, aki becsület és hűséges szolgálattal hosszabb időt töltött egy munkaadónál és öt olyan gazdasági munkásnak, aki megbízhatósága, szorgalmas, józan viselkedése által munkatársai közül kitűnt, ez évben is egyenként 100 korona jutalmat engedélyezett, amely jutalom-összegek egy elismerő oklevél kíséretében ünnepélyesebb alakban lesznek még az év folyamán átadva.

A kitüntetett gazdasági eselédek és munkások neveit ide iktatjuk és pedig: Kosik György bacskói, Petro András udvai, Trembulyák János tökerebesi, Tamás András vilyi és Besák János cziróka-hosszúmezői gazdasági eselédek; továbbá: Szabó Mihály berettői, Jenei Mihály ladmőzei, Riczu András páczeni, Sztropjai Mihály nagykázméri és Jámbor Mihály girinési gazd. munkások.

Alispánunk búcsú vétele. Matolai Etele alispán, kit előrehaladott korára és ebből folyó kérelmére való tekintettel az 1903. évi jan. hó 1-től számítva nyugdíjazott a vármegye nyugdíjintézetére ügyelő választmány, a ma tartott közigazg. bizottsági ülésen alispáni minőségében utóljára terjesztette elő a közig. állapotáról szóló jelentését, melynek utolsó pontjában elbúcsúzott a bizottságtól a következőkben: „Végre kegyeskedjék a tek. Közigazgatási Bizottság megengedni, hogy e havi jelentésemmel a tek. Bizottságtól búcsút vegyek. Tagja voltam a tek. Bizottságnak első megalkotása óta tisztelnél fogva mindekkoráig. Semmi érdemekkel nem dicsekedhetem, de talán senki se hazudtol meg, ha annyit mondok, hogy kötelességemet mindig teljesíteni iparkodtam s a vitaközléseket, ha előfordultak, soha nem kiélesíteni, de inkább elsimítani igyekeztem. És most, midőn úgy a tek. Bizottság elnöke ömeltőségének, mint valamennyi többi tagjának is hosszú, boldog életet, megelégedést, állandó egészséget és munkakedvet ószinte szívből kívánok: mély tisztelettel kérem valamennyiöket, hogy kegyekben és baráti érzelmeikben továbbra is megtartani kegyeskedjenek.“ — Az alispáni jelentésnek e búcsútevő szavai után, mely a hallgatóságot mélyen meghatotta, Fejes István, biz. tag. emelkedett szólásra és tolmácsolta a bizottság érzelmeit a köszönet és hála keresetlenül egyszerű, de szívből jövő és szívhez szóló szavai-
val. Az a szerénység is — ugymond — mely Matolai Etelenek a közig.

— Jaj nem úgy gondoltam, nem, úgy nem lehet, hátha megtudja az uram, menten el üz a háztól, hiszen úgy is megtiltotta, hogy amíg ő nincs oda haza, hogy akárhová is menjek.

Nem biztos az, hogy megtudja, aztán ha meg is tudja, azt fogod mondani, hogy a rédiáért gyüttél, mert tegnap nem győzted bevárni az átíratást. Aztán meg én rá nem is fog gyanakodni, sokkal vénebb ember vagyok én már.

— Nem, nem lehet.

— Nézd amott jön vissza az az úri asszony, aki az előbb akarta a te malacodat, gondold meg hamar, mig nincs későn.

Eközben megjött az úri asszony, aki 23 forintot ígért.

Bodóné lázasan bontja keszkenőjéből a pénzt és ad 5 forintot Kapinak:

— Itt a felpénz Mihály gazda.

— No, hát adja a 23 forint 50 krajcárért? kérdi az úri asszony.

— Tessen másikat választani tekintetes asszony, de csak a 24 forintért, ahogy ez az asszony is vette azt a szökét.

— Mennyiért vette? — kérdi az úri asszony Bodónétól.

— 24 frtért... mondja Bodóné erősen elpirulva s szeméit a földre sűt.

bizottsághoz intézett elbucuzását át-
lengi — növeli a bucsuzó alispán nagy érdemeit, akinek félszázad folyására történt elhivatásától kezdve mind-
máig az volt irányelve, hogy a köz-
pályáján tenni, cselekedni, a köznek
élni önzetlenül és a közjót mun-
kálni mindig és mindenütt ernyed-
len buzgalommal: csak kötelesség
és nem érdem. (Eljenzés.) Dieső az az
életpálya, melynek határkövénél áll
most a tőlünk bucsuzó és a mely
határköre nemesen büszke önértet-
tel tekinthet a vándor, mert az van
bevésvé arra a köre, s pedig ra-
gyogó betűkkel, hű és nemes fia
voltál vármegyédnek. (Eljenzés.)
Végezetül pedig, mielőtt már kívánta
a bucsuzónak, hogy az a testi és lelki
frissesség, mely jól kiérdemelt nyu-
galmi állapotába kísérik, legyenek
még sokáig elválhatatlan velejárói az
élet utain: indítványozta, hogy Ma-
tolai Etelenek „dieső érdemei“ a közig.
bizottság jegyzőkönyvében is meg-
örökíttessenek, — amely indítványt
lelkes, hosszú éljenzéssel tette magáévá
és emelte határozattá a közig. bizott-
ság. — A közbizalomnak ilyen szép
formában történt megnyilatkozását
ősz alispánunk lelke mélyéig megha-
tottan csak egy szónyi választ rebegett,
de ez az egy szó minden ékesszólás-
nál többet mondó volt és úgy szőlt,
hogy: köszönöm. — Mi pedig a Ho-
rácius gondolatával végezzük ezt a
híradásunkat, s azt kívánjuk a „Zem-
plén“ nevében egész Zemplén „ked-
ves Etele bácsi“jának, örvendezhes-
sen még soká, igen soká annak a
boldogságnak, ami a hivatalon kívül
levő életnek osztályrésze. „Beatus...
procul negotiis!“

VARMEGYE ÉS VÁROS.

(Választás a városnál. Holnap lesz a kisorsolt város-atyák választása. Hivatalos és magán hirdeté-
nyek figyelmeztetik szerte a város-
ban erre a választó közönséget. Köz-
tudomásu tény, hogy a függetlenségi
párt rég óta tervszerűen készül erre
a választásra. Kiméretlen és igazság-
talan támadásaival — ujságban és
nyilvánosságra hozott fellebeszésekben
— lejártni igyekezett a városi elölj-
róság tekintélyét, a volt képviselő tes-
tület megbízhatóságát, energia és kö-
telesség nélküli engedelmes szavazók-
nak tüntetvén fel őket, csak hogy elő-
készítsék a talajt, saját céljaikra,
t. i. pártcéljaikra. Most pedig, mi-
dőn a pártönkivül álló polgárok
végrehajtó bizottsága közös actióra
hivta fel őket, hogy a város közügyei-
nek vezetésére az arra leghivatottab-
bak pártkülönbség nélkül jelöltesse-
nek mind a két részről egyenlő
arányban, ezt a méltányos ajánlatot
ridegen visszautasították.

Ez az eljárás teljesen lerántja a
leplet a függetlenségi szándékáról,
céljairól. Ők nem a város közérde-
keit tekintik, hanem magukhoz akar-
ják ragadni a város vezetését tisztán
csak ezért, hogy ez által pártuknak
erőt, hatalmat biztosítsanak.

A pártönkivül álló polgárok
végrehajtó bizottságának alább olvas-
ható felhívását melegen ajánljuk te-
hát t. olvasóink figyelmébe, mert a
város közérdekeit önző párt célokra
kiszolgáltatni nem szabad. Maga a
felhívás következőképen hangzik:

Polgártársak! Folyó évi december
12-én lesz a városi képviselőtestületi
tagoknak választása. Sátoraljúj hely
város minden polgára ismerni fogja e
választás horderejét és fontosságát.
Mi független polgárok, kik a város
ügyeinek vezetésétől a párt politikát
távol tartani kívánjuk, a közelmúlt
képviselőválasztás behatása alatt, a
polgárság nyugalma s a közbékét

tartva szem előtt: béke-jobbot nyujtva óhajtottunk közeledni az újabb időben alakult városunkbeli függetlenségi pártkörhöz, azon célból, hogy városunk közügyeinek vezetésére pártkülömbőség nélkül az erre leghivatottabb egyének választassanak be, ajánlva, hogy mindkét részről egyenlő számban fogadjuk el a kijelölendő egyéneket. Sajnos, ezen liztán a város és polgárság közbékéjének megóvása érdekében tett lépésünk a függetlenségi kör által mereven visszautasított s így azon kényszerhelyzetbe jutottunk, hogy a választást béke-jobbunkat elutasító polgártársainknak egyetértő részvétele nélkül, sőt úgy látszik ellenére kell megküzdünk. Emez eljárásunkban minket tisztán és egyedül a város érdeke fog vezetni, anélkül, hogy az izgatás egyesek céljainak elérésére talán hasznos, de a közérdekre annál kárhözatosabb fegyverzetét öltenék fel. — Mi támaszkodunk tisztán városunk polgárainak józan gondolkodására, saját jól felfogott érdekük felismerésére. Támaszkodunk arra, hogy a létező állapot legtöbb esetben sokkal jobb, mint az illuziókon alapuló ígéretek által festett rózsaszínű jövő. — Bizalommal fordulunk azért csalékony szavak által meg nem téveszthető polgártársainkhoz, hogy városunknak jól felfogott érdekét észlő törekvéseinkben támogatni fognak s szavazataikkal azon jelölteket fogják megtisztelni, kiket mi az ügyeknek mai helyzetében is pártkülömbőség nélkül jelöltünk. — Kelt S. A. — Ujhely 1902. december 9. A pártönkivül álló polgárok végrehajtó-bizottsága.

(Hivatalos hirdetés. A folyó hó 12-ére kitűzött képviselőtestületi választás éppen hetivásár-napra esvén, a csizmadia színben ily napokon szokásos nagyobb mérvű forgalom miatt, indokolt előterjesztés folytán, indítatva éreztem magamat arra, hogy eltérőleg a 28626. sz. hirdetménytől, a választási helyét az 1-ső választókerületben a tűzoltók őrtanyájába helyezem át. Amiről a t. választó közönséget ezennel értesítem. Sátoraljaujhelyben, 1902. december hó 10-ikén. Dr. Ferenczy Elek, kiküldött választási elnök.

(Rendelkezési állapotba helyezés. A m. kir. pénzügyminiszter f. hó 5-én kelt elhatározásával tudtára hozta a vármegye alispánjának, hogy a vármegyei pénztárnál és számvevőségénél alkalmazásban levő tisztikart, eddig viselt hivatali címök és javadalmazásuk érintetlen hagyásával az 1903. évi jan. hó 1-ével rendelkezési állapotba helyezte és őket a sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőséghez szolgálattételre beosztotta, Guseo Ferenc gyámpénztári könyvelőt pedig a sátoraljaujhelyi m. kir. állampénztárba osztotta be.

(Közudomásul. Vármegyénk alispánja f. hó 7-iki kelettel a következő körlevelet adta közre: A mult nov. hó 29-én kibocsájtott fenti számú körlevelem harmadik bekezdésében kötelezőgökké van ugyan tévc mindazoknak, kik bármilyen címen a t. vármegye ügyközigazgatási, mint gyámpénztárába valamely pénzeket beszolgáltatni tartoznak, hogy úgy a folyó, mint a hátrálékos tartozásokat folyó dec. hó 20-ig multhatatlanul és felelősség terhe alatt fizessék be; de nagyobb világosság kedvéért ezennel kimondatik, hogy 20-án túl — az átadás elkészítése miatt — minden beszolgáltatás megszüntetendő, s az addig be nem szolgáltatott pénzek már csak a jövő 1903. évi január hó 15-én túl az illető m. kir. adóhivatalba lesznek beszolgáltatandók.

(Felfüggesztések. Mezey Jenő n.-gériesi és Olchváry Miklós bereczkii jegyzőket a bodrogközi járás főszolgabírája hivatali hanyagság miatt állásuktól felfüggesztette.

(Vármegyénk közgyűlés. Zemplénné vármegyei törv. hatósági bizottsága rendez évi közgyűlését f. hó 29-én tartja. A gyűlés tárgysorozatát jövő számunk hozza.

HIREK.

— Kinevezés. Szűcs István ny. irnokot Zemplénné vármegye alispánja a homonnai közkórház gondnokává kinevezte.

— Jótékony adomány. Gf. Andrássy Aladár homonnai nagybirtokos 916 korona segélyt osztatott ki a szegények között, mint évről-évre szétosztatni szokott karácsony előtti segélyt. A jótékony főúr ez évenként ismétlődő jótékony adománya sok szegényt ment meg a nélkülözésektől.

— Halálozás. Juhász János tocsvai főjegyző neje szül. Robovics Antónia, életének 34-ik évében. f. hó 8-án meghalt.

— Királyunk szüretje. Királyunk hegyaljai szőlőiben, a hol csebi Pogány Vazul az igazgató főtiszt, a szüret csak mult hó végén fejeztetett be s 1022 gönci hordó bor volt az idejéig, — noha a szőlő egy pár év óta van felújítva s még nincs teljes termőképességben. A bor minősége is jó lehet, mert vett értesítés szerint, a klosterneunburgi mérő 26—27% cukortartalmat mutatott. Erdekés tudni, hogy királyunknak a Hegyalján, most már 114 kat. hold kiültetett szőlője van s még nemrég, 1898-ban csak 14 kat. hold kiültetett szőlője volt. Az sem érdekeltek, hogy a szőlők 2/3-ad része európai szőlővel van beállítva és szénkénevezéssel fenntartva, — s csak 1/3-ad része van amerikai ojtott szőlővel beültetve. A király szőlője különben kiváló rendben van tartva.

— Házszenelés Baacson. Fényes estély folyt le f. hó 8-án a baacson kastély falai közt. Abból az alkalomból ugyan, hogy a hajdan Boeckay tulajdonát képezett impozáns kastélyt mostani tulajdonosa Malcher László földbirtokos díszesen átalakította: jó barátait, rokonait és közeli ismerőseit meghívta, quasi házszenelési ünnepélyre, denique egy vidám mulatságra. A fényes összejövetelben a következők vettek részt; Benesik Béla szolgabíró (Gálszécs), Fedák Endre g. kath. lelkész (Szécskeresztúr), Holczler József (Beregszász), Kail Antal kir. járásbíró (Gálszécs) ifj. Koch Gábor, nejevel (Gálszécs), Kovács Sámuel, nejevel (Gálszécs), Lang Ferdinánd (Gálszécs), Laubner Károly (Gálszécs), Malcher Béla g. kath. lelkész nejevel (Baacson), Malezószy János g. kath. lelkész nejevel (Zebegnyő), Molnár Béla dr. (Gálszécs), Nemes Sándor főszolgabíró (Gálszécs), Pekáry Géza körjegyző, nejevel (Gálszécs), Péter Mihály ev. ref. lelkész, nejevel (Gálszécs), Polyánszky Gyula g. kath. lelkész (Techna), Romanecz Aladár g. kath. lelkész, nejevel (Máramarosból), Stieh körjegyző, nejevel (Szécskeresztúr), Suszter Alajos, nejevel (Tarna), Terstyánszky joggyak. (Gálszécs), Walkovszky Győző kir. albiró (Gálszécs), Wersebee dragonyos kapitány (Bécs). Az izletes vacsora, melyet a nagy teremben szolgáltak fel, — nem nélkülözötte a szellemi fűszereket sem és aztán dikiókban sem vala hiány. Elsőnek Péter Mihály ev. ref. lelkész szólalt fel, poharat emelvén a házigazdáért és a háziasszonyért, utána Romanecz Aladár g. kath. lelkész a „Kárpáti Lapok“ volt szerkesztője a hölgy közönségért ivott. Vacsora után a társaság csoportokra verődött, és élt „az idővel.“ Az én lelkem előtt pedig elvonultak a multak képei. Hej, mikor még e falak közt Boeckay nagy lelke élt. Mintha látnám: egy-egy zajos diétai gyűlés után mint népesedtek be a termek. Itt ült Boeckay, mellette állott Szemere László, tán éppen itten dobbantott a padlóra tiltakozásképp valamelyik törvénytelen királyi rendelet ellen; talán a jóízű gálszécsit itta a társaság akkor is, mely már abban az időben itt termett a ma már bükkfákkal benőtt hegyoldalon; a nagyteremben talán urfiak lejtették a kormagyart darázsdereku, fényes, fekete szemű, szerelmes lelkű magyar lányokkal; mintha csak ma

volna, és mintha csak úgy mint ma is, az a nyugtalanság a hon állapotján a haza sorsa felett; az az égő hon-szerelme a szivekben, ami akkor volt; a bor sem vesztett semmit izéből és színéből, benne van a magyar nap tüze, ereje; a lányok is oly szépek, mint akkor, az a magyar typus mindenik, melynek sehoh párja nincs; oly szépen lejtnek, melyet semmi költői rythmus meg nem közelít; a fiuk is oly daliásak, mint a régiek, akiknek képei rá-mákban vannak foglalva a magyar házak falain; minden, minden a régi. Csak egy nem az, csak egy kép egészen új. Lent a földszinten, a konyhákban, a pajtákban, az istállókban, a kastély nagy udvarán, ahol hajdan talán épen ilyen mulatság alkalmával holdvilágos éjen esatlósok, inasok, kukták mesélgettek egymásnak kacsalápon forgó aranyvárról, tündéri kisasszonyokról, igazságos Mátyásról, közbe el-el dudoltak egy-egy bús magyar dalt, — most viharosat, majd szelidet, most sebes üteműt, majd lassut, a magyar lélek diktálása képen: most, ma . . . menj végig köztük, lesd ki beszélgetéseket, mindnek egy a tenorja, ny alapeseménye, egy a lényege: Amerika, pojdzem pojdzem do Ameriki. A legény ezzel udvarol, — a lány ezzel biztatja legényét, a szem ettől csillog, a szív ettől dobban meg. Csodálatos, szomorú változás . . . Jó ezt elfelejteni legalább egy éjjelen, egy vig társaságban. Ugy is volt. Gyönyözőző bor, szép nők szeme, kurucnóták, cigány-zene mindent felejtettek velünk, mert hiszen a költő szerint a gondjainkat ezek elesulesultatják. A társaság a legvidámabb hangulatban reggelig maradt együtt. Minden f.-zempléni uri hajlék egy-egy vára a magyarságnak: legyen ez is az mindig, mint az ma is.

— Kisiklott tehervonat. Folyó évi december hó 7-én a Debreczenből Tokajba reggel érkezett tehervonat az állomás közlelében ismeretlen módon kisiklott. A mozdonyvezető azonnal megállította a vonatot s így nagyobb szerencsétlenség nem következett be. A kisiklás következtében Blizman József lakatos súlyosan megsérült.

— Tűz Józseffalván. Folyó hó 5-én éjjelután 1 órakor Józseffalván négy ház melléképületeivel együtt leégett. A kár tetemes.

— Járdák tisztántartása. A kemény időjárás és nagyobb havazás alkalmából a város rendőrkapitánya a következő rendeletet bocsátotta ki: A köztisztaságról szóló városi szabályrendelet 1. §-a szerint a ház belső és külső részeinek, valamint a ház előtt való járdának tisztán tartása a háztulajdonost, vagy annak helyettesét, illetőleg az épület fentartóját terheli, akik kötelesek télnek idején a járdáról a havat és a sarat naponként reggel 8 óráig eltávolítani, sikos időjárás esetén pedig a járdát köpor, fűrészpör, vagy hamuval behinteni s annak kellő időben való eltávolításáról gondoskodni. Ezen rendelkezést a t. c. közönséggel azzal közlöm, hogy a szabályrendelet 25. §-a szerint az ez ellen vétők kihágást követnek el és 40 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendők. Sátoraljaujhely, 1902. dec. 10. Schmidt Lajos, rendőrkapitány.

A tokaji országos vásárok a jövő 1903. évben a következő napokon fognak megtartatni: Gyümölcsoltó-vásár március 23-án, Szentjánosnap júnus 22-én, Anna-napi július 20-án, Dióverő szeptember 21-én, Szüreti október 26-án és karácsonyi december 21-én.

— Kardpárbaj. Dr. Buza Barna a „Felsőmagyarországi Hirlap“ szerkesztője és dr. Bánóczy Kálmán a „F. H.“ munkatársa hirlapi polemiaiból kifolyólag f. hó 9-én kardpárbajt vívtak Fejes Kálmán honvédszázadossal. A párbajban dr. Buza Barna könyökén és karján, dr. Bánóczy Kálmán jobb oldalán sérült meg, Fejes Kálmán pedig jobb felsőkarján kapott jelentéktelenebb sebet.

— Nagy tűz volt folyó hó 6-án Tőke-Terebesen. Egy földmivelő háza gyuladt ki ismeretlen módon, melytől a szomszéd házak is lángbaborultak. A lakosság minden lehető elkövetett, hogy a pusztító elemet megfékezze, de sikertelenül. Rövid idő alatt nyolc ház a melléképületekkel együtt a tűz martalékául esett. Szerencse, hogy a házak tetői hóval voltak fedve, mert különben a tűz nagyobb arányokat öltött volna. A kár így is közel 20,000 korona.

— A farkas. Nagy riadalmat okozott folyó hó 10-én a közeli Szőlőskén egy farkas éjjeli látogatása. Egy faluszéli ház udvarán vették észre, amikor a tyukketrec tetején lesett prédájára. A gazda, akinek az udvaron akadt dolga, előbb kutyának nézte az éhes ordást, csak amikor a ketrec tetejéről leugrott és a gazdával szemben megállott, vette észre, hogy tulajdonképen „farkasszemet“ néznek egymással. A gazda hirtelen a pitvarba ugrott, hogy a ház éjjeli őrét, a komondort kivezényelje. A másik pillanatban a gazda baltával felfegyverkezve hatalmas kutyájával az udvarra toppant. Mikor a farkas a hadi állapotot észre vette, a ketrec tetejére ugrott és villám-sebesen el-tűnt az éj sötétjében. Az éhes farkas azon éjjel másutt is tett látogatást.

— Betörés. November hó utolsó napjaiban Király-Helmecen Kohn Sámuel boltjába betörték s onnan mintegy 200 korona értékű árucikkeket elloptak, a király-helmeczi csendőrség az egyik tettest Makula György személyében letartóztatta.

— Kiadó a Kazinczy-utcán egy butorozott udvari szoba. Bővebbet a kiadóhivatalban.

— A német és francia nyelvet alaposan tanítja egy helybeli tanító. — Bővebbet a kiadóhivatalban.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

A Zemplénné vármegyei Kazinczy-Kör házi estélye.

— december 10.

A „Zemplénné vármegyei Kazinczy-Kör“ folyó hó 6-iki estélye az előző estélyek kellemes hangulatában folyt le. Dr. Thomán Dávid Ungvárról jött le, hogy egy érdekes thémát fejtegetessen. „A nők egyenjogúsításáról“ olvasott fel szép tartalommal és magasabb szellemben. A felolvasást a nagyszámú közönség élénk érdeklődéssel hallgatta.

Második szám volt a Nyeveczkey Gabriella urhölgy zongorajátéka. Magyar népdalokat játszott igen szép verével, remek magyaros érzéssel. A hallgatóságot magával ragadva, kénytelen volt a tapsviharnak engedve megújrazeni magyar darabjait.

Dr. Hornyay Béla kellemes orgánumával olvasta fel „Utleirását“, perceről-erere fokozódó érdeklődés mellett. Olaszország legszebb helyére Nápolyba vitt, rég tanult mythológiai és római emlékeket idézett újra emléinkbe, miközben egy szerelmi szomorú történetet tárt elénk.

A Hornyay Bélától megszokott páratlan kedves előadás klasszikussága után jól esett az jóízű bohóság, amivel Novák Gyula mulattatott monológjában. A kikarakirozott ügytelenség markáns domborítása, művészi öntudatos készütsége a legvidámabb hangulatba hozott mindenkit.

dr. i. t.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

D. L. Sárospatak. A cikk figyelmes átolvasásakor látjuk a tulajdonképeni célt. De úgy hisszük, hogy a felsorolt panaszok az egyesület kebelében is orvosolhatók s így kár volna ezeket a nyilvánosság elé vonni, esetleg idő előtt. Ezért maradt le.

B. A. Bpest. Alkalmadtán hozzuk.

K. M. Agárd. Szives elismerését igaz örömmel vettük.

Sz. H. C. A hangulatos poemák sorra jönnek.

H. M. Homonna. Köszönjük. Mai szám hozza.

Kiadótulajdonos: Éhler Gyula.

Tölgyfa eladási hirdetmény.

Gróf Szirmay György úr tulajdonát képező és a Bés község határában fekvő erdejében (Ungh megye vasuti állomás Perbenyik vágás területtől 12 kilométer) 114 kat. holdon található mintegy 11.800 darab, mellmagasságban 20—70 centiméterig bíró átmérővel, műszaki czélokra alkalmas fennálló tölgy fog eladni.

Ajánlattevők felkérésnek ajánlataikat legkésőbb **f. év december 20-án** alólirotthoz beküldeni.

Az ezen eladásra vonatkozó bővebb felvilágosítás ugy **Szerencsen**, nemkülömben **zétényi erdészettől** posta **Boly Zemplén m.** nyerhető.

Szerencs, 1902. december 6.

Hermann Sándor,
uradalmi tisztartó.

Adams Brothers u. Co. London.

JAMAICA-RUM

VICTORIA

FINEST. FULL. MILD. — OLD JAMAICA-RUM
IMPORTED BY

ADAMS BROTHERS & CO. — LONDON.

E. C. 20. EASTCHEAP.

Főraktár:

Malártsik György utódánál Sátoraljújhely.

Jamaicai Rum különlegesség.

Hirdetések jutányos áron felvétetnek a kiadóhivatalban.



Vasuti menetrend.

Hrvényes 1902. október 1-től.

Indul Ujhelyből:

Budapest felé

Reggel gyors v. postával	7 óra 28 perc.
Délután személy v.	12 óra 13 perc.
Délután gyors v. postával	4 óra 02 perc.
Este vegyes v. postával	9 óra 10 perc.

Kassa felé

Reggel személy v. postával	7 óra — perc.
Délután személy v. postával	1 óra 15 perc.
Este személy v. postával	8 óra 32 perc.

Mező-Laborcz felé

Reggel vegyes v. postával	7 óra — perc.
Délután személy v. postával	1 óra 35 perc.
Este személy v.	8 óra 32 perc.

Csap felé.

Reggel vegyes v. postával	7 óra 39 perc.
Délután gyors v. postával	1 óra 10 perc.
Délután személy v. postával	4 óra 46 perc.
Este gyors v. postával	8 óra 39 perc.

Erkezik Ujhelybe:

Budapest felől

Reggel vegyes v. postával	6 óra 33 perc.
Délután gyors v. postával	12 óra 45 perc.
Délután személy v.	4 óra 15 perc.
Este gyors v. postával	8 óra 09 perc.

Kassa felől

Reggel személy v. postával	7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával	2 óra 52 perc.
Este vegyes v. postával	8 óra 31 perc.

Mező-Laborcz felől

Reggel személy v.	7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával	3 óra 30 perc.
Este vegyes v. postával	8 óra 31 perc.

Csap felől.

Reggel gyors v. postával	6 óra 50 perc.
Délután személy v. postával	11 óra 53 perc.
Délután gyors v. postával	3 óra 41 perc.
Este vegyes v. postával	7 óra 56 perc.

Szerdán és szombaton reggel 3 óra 47 perczkor tehervonat személyszállítással közlekedik Kassára. — Erkezik Kassára 7 óra 50 perczkor.

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomató intézetében

Egyedül valódi angol

Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA

közegészségre megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.



Allein echter Balsam
aus der Schutzengel-Apothek
A. Thierry in Pregrada
bei Rohitsch-Sauerbrunn.

E balzsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden körös állapotokban, enybiti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégebb bajokból is. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltólázot. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a belbetegségeket, különösen a gyomor, szélgörcsöt. 5. Szeliden mozdítja elő a székelést s a vértisztulást, megtisztítja a veséket, megzabadi a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájröghadaskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffögést, a száznak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, rüh ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szaggatást, koszenyit, fülfájást stb. Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható. Hamisításoktól legjobb óvszer egyenesen a gyerekből eredeti kartonokban bérmentve az osztrák-magyar monarchia minden postállomásra 12 kicsi vagy 6 dupla üveget 4 koronáért. Bosznia és Herzegovinába 4 kor. 60 fillér. Kevesebb nem küldetik.

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a legavultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtet, sőt amputációt is kikerülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

centifolia-kenőcsét

használja, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi centifolia-kenőcs alkalmaznak: a beteggyas nők fájós mellére, a tej lefolyás szorulásánál, a mellkeményedésénél, az orbáncznál s mindenféle régi bajnál, tátonóg lábsebeknél, a sósuszónál, dagadt lábaknál sőt a csontszunál is; továbbá vágott-, szurási-, lő- és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, serét, tövis stb. kibuzására; minden kelés, kinöves, pokolvar és u képződéseknél, sőt még a ráknál; az új- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábaknál, mindentéle égésbenél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdagaganatnál, vérkelekedésnél és fülfolyásoknál stb. — Szétküldés csak az összeg előzetes beküldése ellenében 2 tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját 3 kor. 50 fillér. — Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatá-nélküli hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limitet angyalgyógyszerének Pregrada” védjegye.

E két gyógyszerében föllumulhatlan szer, sohasem romlik el, ellenben minél régebb lesz, annál értékesebb és hathatósabb és sem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát az év bármely szakában küldhető. Ma, de nem mindig van hatásuk és segítenek, legalább az orvos megérkezéig, természetesen nem szabad hamisítványokat vagy effélé sokszorosos ajánlt hasonló de hatástalan szereket használni, melyekért csak legfeljebb pénz dobjuk ki, hanem maradjunk csak e mellett a két régi elismert jó, olcsó, megbízható amellet teljesen ártatlan világhírű szernél, melyeknek minden családnál találhatóak kell lenni. A hol a fent ismertett védjegyekkel valódián kapni nem lehet, tessék egyenesen rendelni és cizmezni:

Thierry (Adolf) gyógyszerész Limited Orangyal-gyógyszertára. Pregrada Rohitsch Sauerbrunn mellett.

Közp. raktár Budapesten: Török J. gyógyszerész, Zágrábban: Mittebach J. gyógyszerész és Bécsben Brady C. gyógyszerésznél.

Gyógy- és csemege szőlő

5 klgr. nagyszemű édes	3 k. 50 f.
5 " csemege körte	3 k. — f.
5 " Ananas Dinye	3 k. — f.

bérmentve utánvét mellett.

100 klgr. görög dinye . 24 k. — f.
a helybeli állomáshoz szállítva.

Nagyobb vételnél külön ajánlatot teszek

Sárkány József,
Gyöngyösön.

Gazdaszonyi állást

keres egy jó házból való tisztességes özvegy asszony, a ki jól és izletesen főz és a nagyobb igényeknek is megfelel. — Czím a kiadóhivatalban.

A vidéki n. é. közönséget saját érdekében kérem, esotleges szives megkereséseiket pontosan nevemre Stark M á t y á s cizmezni.



STARK MÁTYÁS

Sátoralja-Ujhelyben.
A butorok be- és kirakásáért kezességet vállalok.
Asuton való költöztetésnél a butorköcsi használata díjmentes.